



## EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülg 1 / 8-st

#### 1. JAGU: Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

##### 1.1. Tootetähis

ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140

##### 1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata

###### Aine/segude kasutusala

Käigukastiõli.

##### 1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Firma nimi: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Tänav: Am Haupttor  
Koht: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Faks: +49 (0) 3461 845-561  
E-kiri: info@addinol.de  
Kontaktisik: rakendustehnika osakond  
Internet: www.addinol.de  
Teavet annab: ADDINOL rakendustehnika osakond

**1.4. Hädaabitelefoni number:** +49 (0) 3461 845-201 - Nimetatud telefonil on abi kättesaadav ainult tööajal.

#### 2. JAGU: Ohtude identifitseerimine

##### 2.1. Aine või segu klassifitseerimine

###### Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 [CLP]

Ohu kategooriad:  
Ohtlik vesikeskkonnale: Aquatic Chronic 3  
Ohulaused:  
Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

##### 2.2. Märgistuselemendid

###### Ohulaused

H412 Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

###### Hoiatuslaused

P273 Vältida sattumist keskkonda.  
P501 Sisu/pakend viia volitatud jäätmekogumispunkti.

###### Teatud toodete erandlik märgistamine

EUH208 Sisaldab Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched), Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs..  
Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni.

###### Lisanõuanne

Segu on klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

##### 2.3. Muud ohud

Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduktiooni ja põhjustada dermatiiti.  
Vältida väljavoolanud toote sattumist pinnasesse.  
Vältida toote kontrollimatut keskkonda sattumist.

#### 3. JAGU: Koostis/teave koostisainete kohta

##### 3.2. Segud

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930**EÜ ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140**

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülg 2 / 8-st

**Ohtlikud koostisosad**

EÜ nr	Nimetus	Osa
CASI nr	Klassifikatsioon vastavalt direktiivile 67/548/EMÜ	
Indeksi nr	Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 [CLP]	
REACH nr		
931-384-6	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	< 1 %
	Xn - Kahjulik, Xi - Ärritav, N - Keskkonnaohtlik R22-41-43-51-53	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		
204-015-5	Oleinamine	< 0,35 %
112-90-3	C - Sööbiv, Xn - Kahjulik, Xi - Ärritav, N - Keskkonnaohtlik R22-34-37-48/22-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H302 H314 H318 H335 H373 H304 H400 H410	
939-460-0	Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs.	< 0,20 %
	Xi - Ärritav R38-41-43-52-53	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H226 H315 H318 H317 H412	
01-2119971727-23		

Vastavalt R-, H- ja EUH-lausetele: vaata lõiku 16.

**Lisateave**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

PCBde kontsentratsioon &lt; 1mg/kg.

Klassifitseerimissüsteem: klassifikatsioon vastab kehtivatele EÜ nimekirjadele, kuid seda on täiendatud erialakirjanduse ja ettevõtte andmete põhjal.

**4. JAGU: Esmaabimeetmed****4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus****Üldine teave**

Esmaabiandja enesekaitse. Vahetada saastunud riided. Mitte hoida püksitaskutes tootest läbi imunud puhastuslappe.

**Sissehingamisel**

Via kannatanu värske õhu kätte. Panna kannatanu lamavasse asendisse ja hoida soojas. Püsivate vaevuste korral pöörduda arsti poole.

**Kokkupuutel nahaga**

Nahale sattumisel pesta koheselt rohke Vesi ja seep. Vahetada saastunud riided. Nahaärrituste korral pöörduda arsti poole.

**Silma sattumisel**

Avatud laugudega silmi tuleb koheselt 10 kuni 15 minutit voolava vee all loputada. Pöörduda silmaarsti poole.

**Allaneelamisel**

MITTE kutsuda esile oksendamist.

Loputada suud põhjalikult veega. Kutsuda viivitamatult arst.



## EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülj 3 / 8-st

#### **4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju**

Teave puudub.

#### **4.3. Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja erikohtlemise vajalikkuse kohta**

Esmaabi, saastest puhastamine, sümptomaatiline ravi.

### **5. JAGU: Tulekustutusmeetmed**

#### **5.1. Tulekustutusvahendid**

##### **Sobivad kustutusvahendid**

Vaht. Kustutuspulber. Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>). Pihustatav vesi.

##### **Sobimatud kustutusvahendid**

Tugev veejuga.

#### **5.2. Aine või segu seotud erilised ohud**

Tulekahju korral võivad tekkida: süsinikmonoksiid. Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>). Väävli oksiidid. fosforoksiidid. lämmastikoksiidid (NO<sub>x</sub>). tahm.

#### **5.3. Nõuanded tuletõrjujatele**

Tulekahju korral: Kasutada väliskeskonnast isoleerivat hingamisaparaati.

#### **Lisateave**

Tulekustutusmeetmed kohandada ümbrusega. Inimeste kaitseks ja mahutite jahutamiseks ohupiirkonnas kasutada pihustatud vett. Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist. Saastunud kustutusvesi koguda eraldi. Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

### **6. JAGU: Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda**

#### **6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras**

Väljavoolanud/mahaloksunud ainek põhjustatud suur libisemisoht. Eemaldada kõik süttimisallikad. Aurude, tolmu ja aerosoolide esinemise korral eest kanda hingamisteede kaitsevahendit. Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

#### **6.2. Keskkonnakaitse meetmed**

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist. Gaasi lekkimisel või veekogudesse, pinnasesse või kanalisatsiooni sattumisel teavitada pädevaid riigiasutusi. Takistada laialivalgumist (nt tammide või õlitõkete abil).

#### **6.3. Tõkestamis- ning puhastamisemeetodid ja -vahendid**

Absorbeerida vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, happesidujad, universaalsed sidujad). Kogutud materjal käidelda vastavalt peatükile Jäätmekäitlus. Saastunud esemed ja pörand tuleb keskkonnakaitse eeskirju järgides põhjalikult puhastada.

#### **6.4. Viited muudele jagudele**

Täiendavad nõuded isikukaitsevahenditele, keskkonnakaitsemeetmetele ja jäätmekäitlusele leiate jagudest 8, 12 ja 13.

### **7. JAGU: Käitlemine ja ladustamine**

#### **7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud**

##### **Teave kemikaali ohutu käitlemise kohta**

Käidelda hästi ventileeritavates ruumides või kasutada filtreerivat hingamiselundite kaitsevahendit. Vältida õliudu teket. Aine käitlemisel lahtistes süsteemides kasutada lokaalse väljatõmbeventilatsiooniga varustatud seadmeid. Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

##### **Teave tule- ja plahvatusohu vältimise kohta**

Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!

#### **7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused**



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1926

## EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülj 4 / 8-st

#### Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele

Hoida pakend kuivana ja tihedalt suletuna, et vältida saastumist ja niiskuse absorptsiooni. Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

#### Teave kemikaalide koostadustamise kohta

Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.  
Hoida eemal: Oksüdeerivad ained.

#### Teave säilitustingimuste kohta

Soovitav säilitustemperatuur: 10 - 30°C  
Kaitse vastu: kuumus. UV-kiirgus/päikesevalgus. miinuskraadid.

#### 7.3. Eriksutus

Üksikasjalikud juhised: vaata tehniliste andmete leht.

### 8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

#### 8.1. Kontrolliparameetrid

##### Lisateave piirnormide kohta

Õliudu soovitatav piirnorm  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Toode ei sisalda olulises koguses aineid, millele on kehtestatud töökeskkonnaga seotud jälgimist nõudvad piirväärtused. Aluseks oli koostamisel kehtinud reeglistik.

#### 8.2. Kokkupuute ohjamine



##### Asjakohane tehniline kontroll

tagada piisav ventilatsioon ja kohtäratõmme kriitilistes kohtades.

##### Kaitse- ja hügieenimeetmed

Enne töös pausi tegemist ja töö lõpetamisel tuleb käsi pesta. Võtta koheselt seljast saastunud riietus. Saastunud riietusesemed tuleb enne selga panemist puhtaks pesta. Käitlemise ajal söömine, joomine, suitsetamine, intensiivne sissehingamine keelatud.

##### Silmade/näo kaitsmine

Tihedalt liibuvad kaitseprillid. DIN/EN normid: DIN EN 166

##### Käte kaitse

Kanda testitud kaitsekindaid: DIN/EN normid: DIN EN 374

Kandmise kestus pideva kokkupuute korral: 480 min  
Sobiv materjal: NBR (nitriilkummi).  
Kindamaterjali paksus: 0.7 mm.

Kandmise kestus juhusliku kokkupuute korral (pitsmed): 30 min  
Sobiv materjal: NBR (nitriilkummi).  
Kindamaterjali paksus: 0.4 mm

Ennetav nahakaitse nahakaitsealvi abil.

##### Naha kaitse

Kanda sobivat kaitseriietust. Vahetada saastunud riided. Mitte hoida püksitaskutes tootest läbi imunud puhastuslappe.

**EÜ ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140**

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülj 5 / 8-st

**Hingamisteede kaitse**

Kui väljatõmbeventilatsiooni või üldventilatsiooni ei ole võimalik kasutada või on need abinõud ebapiisavad, tuleb kanda hingamisteede kaitsevahendit. Respiraator orgaaniliste gaaside ja aurude filtriga, tüüp A – keemispunkt > 65 °C: A1 < 1000 ppm; A2: < 5000 ppm; A3: < 10000 ppm.

**9. JAGU: Füüsikalised ja keemilised omadused****9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta**

Agregaatolek:	vedel
Värvus:	pruun
Lõhn:	sarnane: mineraalõli.

**Testimisnorm****Aine oleku muutused**

Keemise algpunkt ja keemisvahemik:	määramata
Hangumistemperatuur:	-20 °C ASTM D 7346
Leekpunkt:	230 °C DIN EN ISO 2592
Süttimistemperatuur:	määramata
Tihedus (15 °C juures):	0,905 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Lahustuvus vees:	peaaegu lahustamatu
Kinemaatiline viskoossus: (100 °C juures)	29 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

**10. JAGU: Püsivus ja reaktsioonivõime****10.1. Reaktsioonivõime**

Nõuetekohasel ladustamisel ja käitlemisel stabiilne.

**10.2. Keemiline stabiilsus**

Toode on normaalsetes kasutus-, ladustamis- ja käitlemistingimustes keemiliselt stabiilne.

**10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus**

Nõuetekohasel kasutamisel ei lagune.

**10.4. Tingimused, mida tuleb vältida**

Vt peatükk 7 Kaugemale ulatuvad abinõud ei ole vajalikud.

Termilise lagunemise ärahoidmiseks vältida ülekuumenemist.

**10.5. Kokkusobimatud materjalid**

reageerib : Oksüdeerivad ained, tugev. Hape.

**10.6. Ohtlikud lagusaadused**

Tulekahju korral võivad tekkida: süsinikmonooksiid. Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>). Väävli oksiidid. fosforoksiidid. lämmastikoksiidid (NO<sub>x</sub>). tahm.

**11. JAGU: Teave toksilisuse kohta****11.1. Teave toksikoloogiliste mõjude kohta****Akuutne toksilisus**

Andmed pole kättesaadavad

Segu ei ole kontrollitud.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1929

## EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülg 6 / 8-st

CASi nr	Nimetus	Meetod	Doos	Ligid	Allikas
	Kokkupuuteviisid				
	Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)				
	oraalne	ATE	500 mg/kg		
112-90-3	Oleinamine				
	oraalne	ATE	500 mg/kg		

#### Ärritavus ja söövitavus

Silmaärritus: kergelt ärritav.

Nahaärritus: Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduksiooni ja põhjustada dermatiiti.

#### Sensibiliseeriv toime

Sisaldab: Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched), Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs.. Võib põhjustada allergiat.

#### Toime pärast korduvat või pikemaajalist ekspositsiooni

Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduksiooni ja põhjustada dermatiiti.

#### Kantserogeensed, mutageensed ja reprodutiivset funktsiooni kahjustavad toimed

Andmed pole kättesaadavad

#### Spetsiifilised toimed loomkatses

Andmed pole kättesaadavad

## 12. JAGU: Ökoloogiline teave

### 12.1. Toksilisus

Andmed pole kättesaadavad

Segu ei ole kontrollitud.

### 12.2. Püsivus ja lagunduvus

Ei ole bioloogiliselt kergesti lagunev (OECD kriteeriumide põhjal). Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

### 12.3. Bioakumulatsioon

Andmed pole kättesaadavad

### 12.4. Liikuvus pinnases

Vähese vees lahustuvuse tõttu toimub biopuhastites toote peaaegu täielik mehaaniline eraldamine.

### 12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Antud valmistises sisalduvad koostisained ei vasta PBT-ks või vPvB-ks klassifitseerimise kriteeriumidele.

### 12.6. Muud kahjulikud mõjud

Andmed pole kättesaadavad

#### Lisateave

Vältida toote kontrollimatut keskkonda sattumist.

## 13. JAGU: Jäätmekäitlus

### 13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

#### Jäätmete arvestus

Ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

**EÜ ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

**ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140**

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülg 7 / 8-st

**Jäätmekood: toode**

130205 ÖLI- JA VEDELKÜTUSEJÄÄTMED (V.A TOIDUÖLID NING JAOTISTES 05, 12 JA 19 NIMETATUD JÄÄTMED); Mootori-, käigukasti- ja määrideõlijäätmed; Mineraalõlipõhised kloorimata mootori-, käigukasti- ja määrideõlid  
Ohtlikud jäätmed.

**Puhastamata pakendite käitlus ja soovitatavad puhastusvahendid**

Saastunud pakendid tuleb täielikult tühendada ja pärast nõuetekohast puhastamist saab neid taaskasutada. Jäätmekäitlus vastavalt ametkondlikele eeskirjadele. Pakendid, mida ei saa puhastada, tuleb kõrvaldada.

**14. JAGU: Veonõuded****Maismaaveod (ADR/RID)****14.1. ÜRO number (UN number):** -**Veod siseveekogudel (ADN)****14.1. ÜRO number (UN number):** -**Mereveod (IMDG)****14.1. ÜRO number (UN number):** -**Õhuveo (ICAO)****14.1. ÜRO number (UN number):** -**14.5. Keskkonnaohud**

KESKKONNAOHTLIK: ei

**14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele**

Kui ei ole ette nähtud teisiti, tuleb rakendada üldisi meetmeid ohutu transpordi tagamiseks.

**14.7. Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOL 73/78 II lisaga ja IBC koodeksiga**

ei ole rakendatav

**Lisateave**

Ei ole ohtlik veos veoeskirjade tähenduses.

**15. JAGU: Reguleerivad õigusaktid****15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutuse-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid****Riiklikud õigusaktid**

Vett reostav (Saksamaa): 1 - nõrgalt vett kahjustav

**15.2. Kemikaaliohutuse hindamine**

Selles segus sisalduvate ainete osas ei ole ainete ohutuse hindamist läbi viidud.

**16. JAGU: Muu teave****Vastavalt R-lausetele (Number ja täistekst)**

22	Kahjulik allaneelamisel.
34	Põhjustab söövitust.
37	Ärritab hingamiselundeid.
38	Ärritab nahka.
41	Silmade kahjustamise tõsine oht.
43	Nahale sattudes võib põhjustada ülitundlikkust (allergiat).
48/22	Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
50	Väga mürgine veeorganismidele.
51	Mürgine veeorganismidele.
52	Kahjulik veeorganismidele.



## EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-140

Trükkimise kuupäev: 13.05.2015

Materjali number: 742010

Lehekülg 8 / 8-st

53 Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

#### Vastavalt H- ja EUH-lausetele (Number ja täistekst)

H226	Tuleohtlik vedelik ja aur.
H302	Allaneelamisel kahjulik.
H304	Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav.
H314	Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi.
H315	Põhjustab nahaärritust.
H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.
H318	Põhjustab raskeid silmakahjustusi.
H335	Võib põhjustada hingamisteede ärritust.
H373	Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.
H400	Väga mürgine veeorganismidele.
H410	Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
H411	Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
H412	Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.
EUH208	Sisaldab Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched), Reaction product of 1,3,4-thiadiazolidine-2,5-dithione, formaldehyde and phenol, heptyl derivs.. Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni.

#### Lisateave

Segu on klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

Eeltoodud andmed kehtivad vaid nimetatud toote kohta; juhul kui toodet kasutatakse koos teiste materjalidega või töötlusprotsessis, ei pruugi andmed enam kehtida. Andmed põhinevad meie praegustel teadmistel ja kogemustel, nad ei ole garantiiks teatud omaduste olemasolu kohta, vaid täidavad peamiselt toote kirjelduse funktsiooni ega ole lepingulise õigussuhte aluseks.

Kehtivaid seadusi ja eeskirju peab meie toodete saaja järgima ise oma vastutusel.

*(Andmed ohtlike koostisosade kohta on alati võetud eeltarnija viimati kehtinud ohutuskaardilt.)*